



UNIL | Université de Lausanne  
Chaire d'histoire des Juifs et du judaïsme  
bâtiment Anthropole bureau 5032  
CH-1015 Lausanne

**Autour d'une  
souveraineté juive.  
A l'occasion du  
soixantième  
anniversaire de  
l'Etat d'Israël.**

**על ריבונות יהודית.**

**בעקבות שישים שנה**

**למדינת ישראל.**

**Colloque international du lundi  
24 au mercredi 26 novembre  
2008.  
Institut suisse de droit comparé.  
UNIL Dorigny.**

**כנס בינלאומי, יום ב' 24 – יום ד' 26  
בנובמבר 2008.  
הכנס יערך במכון  
השוויצרי למשפט משווה.**

Traduction simultanée français hébreu.

תרגום סימולטני עברית צרפתית.

**Organisation**

Jacques Ehrenfreund, Danny Trom.

**ארגון**

ז'אק ארנפריינד, דני תרום.

**LUNDI 24 NOVEMBRE**

20.30 : Projection du film de Nurith Aviv *Langue sacrée, langue parlée*.

En présence de la réalisatrice.  
Cinéma *Atlantique*, 3 rue St-Pierre,  
Lausanne.  
Entrée libre.

**יום ב' ה-24 בנובמבר**

בשעה 20.30, הקרנת סרטה של נורית אביב *לשון קודש שפת חול*.  
בנוכחות הבמאית.

בית הקולנוע *Atlantique*

---

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE aux journées du mardi et mercredi à l'adresse suivante : [aline.hostettler@unil.ch](mailto:aline.hostettler@unil.ch). Entrée libre dans la limite des places disponibles, communauté universitaire prioritaire.**

**MARDI 25 NOVEMBRE**

9.00 - 12.30

**יום ג', ה-25 בנובמבר, מושב ראשון**

12.30 - 9.00

**Ouverture et présentation du colloque**

Jacques Ehrenfreund

**דברי פתיחה**

ז'אק ארנפריינד

**Israël comme peuple et comme nation**

Pierre Manent

**ישראל כעם וכאומה**

פיאר מאנאט

**Malkhut et Geula (royauté et rédemption) : un paradoxe historique**

Sylvie-Anne Goldberg

**מלכות וגאולה : פרדוקס היסטורי**

סילבי-אן גולדברג

Pause

הפסקה

**L'Etat juif du point de vue de l'émancipation**

Bruno Karsenti

**המדינה היהודית מנקודת מבט**

האמנציפציה

ברונו קרסנטי

**Discussion générale**

דיון

12.30 - 14.00 : Déjeuner

14.00 - 12.30 הפסקת צהרים

**MARDI 25 NOVEMBRE**

14.00 - 18.00

יום ג', ה-25 בנובמבר, מושב שני

18.00 - 14.00

**La souveraineté juive: notes en vue de diagnostiquer quelques "apories" issues de l'histoire du christianisme**

Pierre Gisel, Thierry Laus

ריבונות יהודית : רישומים לצורך הבנת כמה "חולשות" הנובעות מתולדות הנצרות פיאר ג'יזל, טיארי לאוס

**Séculariser la souveraineté**

Menahem Lorberbaum

חילון הריבונות

מנחם לורברבוים

Pause

הפסקה

**Arendt et le post-sionisme : existe-t-il une alternative politique à la souveraineté juive ?**

Elkhanan Yakira

ארנדט, והפוסט-ציונות: האם יש תחליף פוליטי לריבונות יהודית ? אלחנן יקירה

**Au-delà de la souveraineté : la pensée sioniste de l'autonomie entre Europe centrale, orientale et Palestine mandataire**

Dimitry Shumsky

מעבר לריבונות: ציונות אוטונומיסטית בין מזרח ומרכז אירופה לארץ-ישראל המנדטורית דימיטרי שומסקי

**Discussion générale**

דיון

**MERCREDI 26 NOVEMBRE**

9.00 - 12.30

יום ד' ה-26 בנובמבר, מושב שלישי

12.30 - 9.00

**L'Etat-nation et son avenir en Europe et au Moyen-Orient**

Alexander Yakobson

מדינת הלאום ועתידה באירופה ובמזרח התיכון אלכסנדר יעקובסון

**Souveraineté juive et « Etat-gardien »**

Danny Trom

ריבונות יהודית ומדינת שומר  
דני תרום

Pause

הפסקה

**Israël peut-il être un Etat-nation  
comme les autres ?**

Moshe Berent

האם ישראל יכולה להיות מדינת לאום  
נורמאלית ?

משה ברנט

**Discussion générale**

דיון

12h30 - 13h30 : Déjeuner

12.30 - 13.30 : הפסקת צהרים

**MERCREDI 26 NOVEMBRE**

13.30 - 17.00

יום ד' ה-26 בנובמבר, מושב רבעי

17.00 - 13.30

**Les sources de l'opposition arabe  
à Israël et les chances d'une  
réconciliation future**

Amal Jamal

מקורות ההתנגדות הערבית לישראל  
וסיכויי ההתפייסות איתה בעתיד  
אמל ג'מאל

**Le corps de l'intellectuel, Israël et  
la globalisation culturelle**

Cédric Cohen-Skalli

מקומו של איש הרוח, ישראל  
והגלובליזציה התרבותית  
סדריק כוהן-סקלי

**Pluralisme juridique en Israël :  
perspectives et apories**

Yedidia Stern

פלורליזם משפטי בישראל: חזונות  
וסיוטים  
ידידיה שטרן

Pause

הפסקה

**Discussion générale et conclusion**

שיחה מסכמת

Présentation :

L'année 2008 marquera l'anniversaire des soixante ans de l'état d'Israël. Les anniversaires sont traditionnellement des moments de célébration, mais aussi parfois de dénigrement. Le monde académique leur donne généralement la forme du bilan qui consiste à effectuer le solde, positif ou négatif, d'une entreprise. Peut-être n'y a-t-il pas d'entreprise dont les bilans creusent des écarts aussi profonds que le sionisme politique et son œuvre, l'état d'Israël.

La souveraineté, définie comme la volonté d'être maître de son devenir, est l'ambition qui a accompagnée depuis sa naissance l'un des mouvements d'émancipation des Juifs appelé sionisme. Cela fera soixante ans l'an prochain, que des Juifs ont recouvré, ou inventé une forme nouvelle de souveraineté incarnée désormais dans un état. Ainsi un peuple monde, caractérisé par la dispersion et la structuration en communauté texto-centrée, s'est donné pour objectif de fonder un cadre politique assurant aux Juifs tout à la fois la sécurité politique et une vie normale. Notons que la souveraineté juive a constitué ici, une modalité particulière de la rencontre des Juifs avec le paradigme politique européen. La création d'un état fut à cet égard, la forme contingente qu'imposa in fine, la conjoncture historique. Six décennies plus tard, les interrogations soulevées par cette forme politique nouvelle sont nombreuses et constituent autant de contestations et de remises en cause de cette volonté de normalisation des Juifs par les moyens de la politique. Incomplètement acceptée par son environnement, souvent condamnée dans une Europe qui y a renoncé, la souveraineté est aussi déplorée au regard de son incompatibilité avec un supposé ethos juif. C'est à l'examen des questions posées par ce projet émancipateur qu'entend s'attacher ce colloque. Le bilan auquel nous sommes dès lors appelés, porte indissociablement sur l'état et sur les logiques dont il procède et qu'en retour il reconfigure. Il convient alors de porter l'attention sur le rapport, parfois occulté, parfois trop simplifié, entre la situation passée et présente des Juifs et cet état. Etat juif, état des Juifs, état pour les Juifs sont autant de manières différentes de déterminer la nature de ce lien. Ce colloque ambitionne, en associant des perspectives diverses, de clarifier, sur ce quoi doit porter le compte au moment du bilan, à savoir, le projet d'une souveraineté juive.

שנת 2008 מצוינת ע"י יובל ה-60 של מדינת ישראל. יובלות הם הזדמנות לציון הישגים אך גם לביקורת עצמית. בעולם האקדמי יובלות מאופיינים ע"י בחינה מחודשת של הישגים מול כישלונות. כמדומה, אין נושא שמעורר מחלוקת עמוקה כל כך בהערכת ההישגים והכישלונות כמו הציונות הפוליטית ויציר כפיה, מדינת ישראל. השאיפה לריבונות, קרי הרצון של עם לקבוע את עתידו, ליוותה את אחת התנועות היהודיות לאמנציפציה – היא התנועה הציונית. השנה, ימלאו ששה עשורים מאז הצליחו היהודים להמציא לעצמם מחדש ריבונות במסגרת של מדינה. כך, עם בעל פזורה עולמית, שאופיין תמיד על ידי מבנה קהילתי המאורגן סביב נאמנות לטקסט מקודש, עיצב עצמו מחדש סביב מטרה פוליטית – להעניק לכל יהודי באשר הוא ביטחון פוליטי וקיום נורמאלי. שאיפה זו לריבונות היתה אחת האופציות של המפגש של היהודים עם הפרדיגמה הפוליטית האירופית. הקוניונקטורה האירופית במאה התשע עשרה גרמה לכך שהיהודים יראו הכרח בריבונות יהודית.

ששה עשורים מאוחר יותר השאלות שעוררה היצירה הפוליטית החדשה הן רבות וחלקן אף קורא תיגר על עצם הרצון לנורמליזציה פוליטית של הקיום היהודי. המדינה שאף פעם לא זכתה להכרה מלאה בזכות קיומה על ידי שכנותיה, ולעתים קרובות נמצאת תחת ביקורת קשה של אירופה שויתרה במידה מסוימת על רעיון הריבונות הלאומית, יש מי שתופסים אותה כסותרת את אפילו האתוס היהודי.

הכנס יעסוק בבחינה מחודשת השאלות העולות סביב מה שנועד להיות הפרויקט האמנציפטורי של העם היהודי. המאזן שאנו נבקש לבחון יתייחס אל הקשר בל-יינתק שבין רציונאל ייסודה של המדינה ובין המציאות שאותה היא מבקשת לעצב מחדש. תשומת לב מיוחדת תוקדש לקשר, לעתים מקודש, לעתים פשטני, בין מצבם של היהודים בעבר ובהווה ובין מדינה זו. מדינה יהודית, מדינה של יהודים, מדינה עבור יהודים, הן דרכים שונות להגדרת אופייה של יצירה פוליטית זו. הכנס שואף למצוא פרספקטיבות מגוונות, לברר מה אמור להיות מאזן הכישלונות וההצלחות של פרויקט המדינה היהודית.